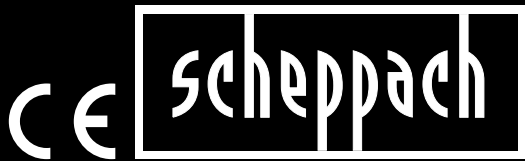


Кат. №
58047059944
Изд. №
58047059944_1001
Рев. №
01/10/2024



BAG2





Обяснение на символите върху продукта

	Преди да използвате уреда, прочетете пълното ръководство за употреба.
	Запознайте се внимателно с всички предупреждения и спазвайте указанията.
	Винаги носете защитни очила, антифони и каска.
	Когато работите с уреда, използвайте предпазни ръкавици с антивибрационна защита.
	Винаги носете обувки с противоплъзгаща и защитна подметка, когато работите с уреда.
	Изгорелите газове са опасни – не стартирайте двигателя в затворени или непроветрени помещения.
	Забранено е да има открит огън на работното място!
	Дръжте хора, които не участват в работата, на разстояние от уреда.
	Пазете уреда от дъжд и не го оставяйте навън при валеж!
	Риск от отхвърчащи части при работещ мотор. Спазвайте задължително безопасна дистанция.
	Внимание: Гореща повърхност – опасност от изгаряне!
	Гарантирано ниво на звукова мощност на уреда.
	Отвор за зареждане с гориво.
	Дросел
	Продуктът отговаря на действащите европейски директиви.
M Внимание!	В тази инструкция за употреба сме отбелязали всички важни за вашата безопасност места с този символ.

Съдържание:

Страница:

1. Въведение	7
2. Описание на уреда (фиг. 1 + 2)	7
3. Комплект на доставката	7
4. Предназначение и правилна употреба	8
5. Инструкции за безопасност	8
6. Технически характеристики	11
7. Преди пускане в експлоатация	12
8. Работа с уреда	13
9. Почистване и поддръжка	14
10. Съхранение и транспорт	15
11. Изхвърляне и рециклиране	16
12. Помощ при неизправности	17
13. Декларация за съответствие	22

1. Увод

Производител:

Schepach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Уважаеми клиент,

Желаем Ви много успехи и удоволствие при работата с Вашия нов уред.

Важна информация:

Производителят на този уред не носи отговорност съгласно действащия закон за отговорност за продукта за щети, причинени на или от уреда при:

- неправилна експлоатация,
- неспазване на инструкциите за употреба,
- ремонти, извършени от трети лица или неотризирирани техници,
- монтаж или подмяна с неоригинални резервни части,
- неправилно използване на уреда.

Важно:

Преди монтаж и първа употреба, прочетете внимателно цялото съдържание на тази инструкция за употреба.

Това ръководство има за цел да Ви помогне да се запознаете с уреда и да използвате пълноценно неговите възможности.

В ръководството ще откриете ценни съвети за безопасна, професионална и ефективна работа, както и как да избегнете рисковете, да спестите разходи по ремонти, да намалите престоя и да удължите надеждността и живота на уреда.

Освен посочените в това ръководство правила за безопасност, задължително спазвайте и всички действащи национални изисквания за работа с уреда.

Съхранявайте ръководството за употреба заедно с уреда, защитено в найлонов плик от замърсяване и влага. Всеки оператор трябва да го прочете и стриктно да го спазва преди започване на работа. С уреда могат да работят само лица, които са обучени за употребата му и са информирани за всички свързани с него опасности. Минималната изисквана възраст трябва да се спазва.

Освен посочените в това ръководство мерки за безопасност и специфичните наредби на Вашата страна, трябва да се спазват и общоприетите технически стандарти за работа с подобни уреди.

Не поемаме отговорност за произшествия или щети, причинени от неспазване на настоящото ръководство и указанията за безопасност.

2. Описание на уреда (фиг. 1 + 2)

1. Двигател
2. Резервоар за гориво
3. Въздушен филтър / капак на карбуратора
4. Предавателна кутия
5. Регулиране на празен ход
6. Задвижващ вал
7. Свредло: 7a; Ø100 / 7b; Ø150 / 7c; Ø200mm
8. Бобишка за свещ
9. Стартерно въже
10. Дръжка за хващане
11. Прекъсвач
12. Нипел за смазване на предавката
13. Лост за регулиране на газта
14. Фиксиращ лост
15. Капачка на резервоара
16. Помпа за гориво

3. Комплект на доставка

- Двигателен корпус с дръжка
- Свредла Ø 100, 150, 200 мм
- Съд за смесване на бензин (D)
- Три предпазни шифта (A)
- Ключ за свещи (B)
- Ръководство за употреба
- Отворете опаковката внимателно и извадете уреда.
- Премахнете всички опаковъчни материали, както и предпазите за транспорт (ако има такива).
- Проверете дали комплектът е пълен.
- Прегледайте уреда и аксесоарите за транспортни повреди.
- При установени дефекти, веднага уведомете доставчика. По-късни рекламации няма да бъдат приемани.
- Ако е възможно, пазете опаковката до изтичане на гаранционния срок.

⚠ **Внимание!** Използва само с оригинални аксесоари и инструменти от производителя.

Уредът е предназначен за работни материали, не съветски електрически устройства на свредлото трябва да бъдат монтирани.

Свредлото е предназначено да се управлява от един човек.

Играчки! Децата не бива да играят с найлонови

• То е подходящо за изкопаване на дупки за засаждане, перголи и огради в лека почва. На твърда, камениста или силно

• **Торонички, фолия или дребни части има опасност** вкоренена почва, свредлото е с ограничена употреба.

• **От полъщане или задушаване!**

• Операторът носи отговорност за безопасността на другите лица в работната зона.

• Винаги следвайте всички указания за безопасност, поставени в ръководството и огради в лека почва. На твърда, камениста или силно

• Уверете се, че всички стикери и предупреждения са налични и четливи.

4. **Предназначение** когато е в изправно техническо състояние и спазвайте инструкциите за безопасност и

експлоатация!

• При забелязани неизправности, които биха могли да застрашат безопасността, те трябва да бъдат незабавно отстранени!

• Машината отговаря на действащата ЕС-предназначението и. Всяка употреба извън това не е

• Спазвайте всички указания на производителя за безопасност, работа и поддръжка, както и техническите данни за размери.

• Директивата за машини. Моля, обърнете внимание, че нашите уреди не са

• Съобразявайте се и с всички приложими наредби за предотвратяване на инциденти и утвърдени стандарти за безопасност.

• Машината може да се използва, обслужва или ремонтира само от хора, които са запознати с нея и са информирани за

възможните опасности. Произволни промени по машината отменя всякаква отговорност на производителя за евентуални

щети.

• Машината да се използва само по предназначение, описано в ръководството за работа.

Машината трябва да се използва само според

предназначението и. Всяка употреба извън това не е

съгласувана с производителя. За щети или наранявания,

продължителни от неправилна употреба, отговорност носи само

потребителят, а не производителят.

Моля, обърнете внимание, че нашите уреди не са

предназначени за професионална, занаятчийска или

научноизследователска употреба.

Моля, обърнете внимание, че нашите уреди не са

предназначени за професионална, занаятчийска или

научноизследователска употреба.

Моля, обърнете внимание, че нашите уреди не са

предназначени за професионална, занаятчийска или

научноизследователска употреба.

Моля, обърнете внимание, че нашите уреди не са

предназначени за професионална, занаятчийска или

научноизследователска употреба.

Моля, обърнете внимание, че нашите уреди не са

предназначени за професионална, занаятчийска или

научноизследователска употреба.

Остатъчни рискове:

Машината е създадена според съвременните

стандарты и утвърдени норми за безопасност. Все пак

при работа могат да възникнат отделни остатъчни

рискове.

Въпреки всички взети мерки, могат да съществуват

и скрити остатъчни рискове.

Остатъчните рискове могат да бъдат сведени до

минимум, ако се спазват „Указанията за безопасност“,

„Правилната употреба“ и цялото ръководство за

работа.

5. Съвети за безопасност

5.1 Предупреждение

Прочетете всички указания за безопасност и

инструкции. Пренебрегването им може да доведе до

токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.

Съхранявайте всички указания за безопасност и

инструкции за бъдещи справки.

Моля, обърнете внимание

• Преди да започнете работа, прочетете ръководството.

• Използвайте предпазители за слуха, защитни очила и

каска.

• Носете работни ръкавици.

• Използвайте обувки с защита срещу инциденти.

• Забранено е премахването или модифицирането на

защитни устройства.

- Пушенето е забранено в работната зона.
- Не докосвайте движещи се части.
- Не пипайте горещи повърхности.
- Дръжте други хора далеч от работната зона.
- Не използвайте уреда при влага.
- Внимание: опасност от хвърчащи предмети.
- Внимание: опасност от електрически ток.
- Внимавайте – не оставайте двигателя да работи в затворено помещение.
- Бензинът е леснозапалим и експлозивен.
- Дръжте двигателя далеч от топлина и искри.

Рискове и мерки за безопасност

- Човешко поведение, неправилно използване Винаги работете съсредоточено при всички дейности.
- Внимавайте при навиване и затягане на работното облекло.
- Свредлото може да захване дрехи, връзки или кабели и да ги навие.
- Носете плътно прилепнало облекло и предпазни обувки със стабилна, противолъзгаща се подметка и метално бомбе.
- Дългата коса трябва да е прибрана с мрежа.
- Внимание! Възможни невидими чужди тела.
- Обратен удар от свредлото
- При камениста, твърда или силно вкоренена почва може да се получи силен обратен удар в ръкохватките.
- Избягвайте работа с машината върху твърда, камениста или силно вкоренена почва.
- Внимание! Дръжте здраво ръкохватките и винаги носете предпазно облекло.
- Изгаряния
- Допирът до ауспуха или корпуса може да причини изгаряния.
- Внимание! Оставете машината да се охлади преди работа.
- Носете работни ръкавици!
- Контакт, вдишване
- Изгорелите газове могат да навредят на здравето. Използвайте машината само на открито и редовно правете почивки.
- Внимание! Не забравяйте да си осигурите време за почивка.
- Електрически контакт
- Докосването на буксата на свещта при работещ двигател може да доведе до електрически удар.
- Внимание! Никога не докосвайте буксата или свещта при работещ двигател.
- Увреждане на слуха
- Продължителна работа с почвен свредло без защита може да доведе до увреждане на слуха.
- Внимание! Винаги носете слухова защита.

- Пожар, експлозия
- Горивната смес в машината е
- силно запалима.
- Внимание! По време на работа и зареждане е строго забранено пушенето и използването на открит огън.
- Подхлъзване, препъване или падане
- На нестабилна повърхност може лесно да се препънете и да се нараните.
- Внимание! Винаги следете за препятствия в работната зона. Осигурете си стабилна опора и носете обувки с противолъзгаща подметка.
- Изхвърчащи корени, камъни или други чужди тела
- При пробиване е възможно да бъдат изхвърлени камъни или дървени парчета, които могат да наранят хора или животни.
- Внимание! Уверете се, че няма хора или животни в опасната зона и винаги използвайте необходимите предпазни средства – очила и защита за слуха.
- Информирайте всички, които работят с машината, за мерките за безопасност. Всеки, на когото е възложено да работи с машината, трябва преди началото на работа да е прочел ръководството, особено раздела за безопасност. По време на работа вече е късно. Това важи особено и за персонал, който работи рядко с машината, например при настройка или поддръжка.
- Винаги спазвайте всички инструкции и предупреждения за безопасност на машината.
- Уверете се, че всички указания за безопасност са налични, четливи и в добро състояние.
- Обърнете внимание на условията на работното място.
- Осигурете достатъчно осветление в работната и околната зона на машината.
- Не работете в затворени или слабо проветрени помещения.
- Следете изгорелите газове при работещ мотор – те могат да бъдат без мирис и невидими.
- При лошо време, неравен терен или склонове, осигурете стабилна позиция.
- По време на работа с машината всички предпазни устройства и капаци трябва да бъдат монтирани.
- Дръжте други хора, особено деца, далеч от работната зона.
- Не допускайте непознати да имат контакт с машината.

- Уверете се, че децата нямат достъп до неупотребяваната машина.
- Бъдете внимателни и съсредоточени в работата си. Работете разумно и не използвайте уреда, ако не сте концентрирани.
- Не работете с машината, когато сте изморени, под влияние на алкохол, наркотици или медикаменти.
- Операторът трябва да е навършил поне 18 години. Стажанти могат да работят на машината след навършени 16 години, но само под надзор.
- Хората, работещи с машината, не трябва да бъдат разсейвани.
- Съхранявайте машината на сигурно място, така че никой да не се нарани или случайно да я включи.
- Използвайте машината само по предназначение.
- Не използвайте уреда на места с риск от пожар или експлозия.
- Носете подходящи работни дрехи, които не ви затрудняват по време на работа.
- При работа носете антифони и предпазни очила.
- Използвайте защитни обувки със стоманени връхчета, стоманени подметки и грайфер.
- Слагайте здрави работни ръкавици.
- Не демонтирайте и не обезвреждайте защитните устройства на машината.
- Преоборудване, настройки, измервания и почистване се извършват само при изключен двигател.
- Инсталации, ремонти и поддръжка се правят единствено от квалифицирани специалисти.
- Всички защитни и предпазни устройства трябва да се монтират обратно веднага след приключване на ремонт или поддръжка.
- При отстраняване на повреди винаги изключвайте двигателя.
- Следете за повредени части и защитни устройства.
- Дефектните части трябва да се ремонтират или сменят само от оторизиран специалист.
- Използвайте само оригинални резервни части. Употребата на неоригинални части може да бъде опасна и да доведе до щети.

- Машината трябва да се използва само по предназначение. За неправилна употреба отговорност носи единствено потребителят. Производителят не носи отговорност при неправилна употреба.

Инструкции за за бензинови безопасностМашини

- Двигателите с вътрешно горене представляват особен риск по време на работа и зареждане. Винаги спазвайте предупредителните знаци и допълнителните инструкции за безопасност. Неспазването им може да доведе до сериозни, дори фатални наранявания. Никога не работете в затворени или слабо проветрени пространства: когато двигателят работи, отделят се изгорели газове, които могат да бъдат без мирис и невидими. Тези газове съдържат отровен въглероден оксид. Престоят в такава среда може да причини загуба на съзнание и смърт. Не използвайте уреда в близост до открит пламък. Не пушете при зареждане с гориво. Внимавайте да не разлеете гориво при зареждане. След зареждане винаги затваряйте добре капачката на резервоара. Не докосвайте ауспуха, докато двигателят работи (опасност от изгаряне). Не пипайте буксата на свещта при работещ двигател (опасност от електрически удар). Оставете машината да изстине преди да правите настройки или ремонти и винаги откачайте буксата на свещта. Не използвайте бензин и разтворители за почистване – съществува риск от експлозия!

Зареждане с гориво:

Важно: Двигател с два такта, съотношение на сместа 1:40
Стриктно спазвайте инструкциите за безопасност!

Работата с горива изисква особено внимание и разумен подход.

- Горивото се зарежда само при изключен двигател!
- Зоната около отвора за наливане трябва да е добре почистена, за да не попадне мръсотия в резервоара за горивна смес или масло.
- Отвийте капачката на резервоара и налейте горивната смес до долния ръб на гърловината.

- Наливайте внимателно, за да не разлеете горивната смес.
- Завийте капачката на резервоара докрай.
- След зареждане почистете капачката и зоната около нея и проверете за течове!

Важна информация:

За приготвяне на сместа гориво-масло първо смесете необходимото количество масло с половината от горивото, след това добавете останалото гориво. Разклатете добре готовата смес, преди да я налееете в свредлото.

Не се препоръчва, с оглед на прекомерна предпазливост, да увеличавате дела на маслото в двукатовата смес над посоченото съотношение. Това води до повече остатъци от горене, замърсяване на околната среда, запушване на изпускателния канал и шумозаглушителя. Освен това се увеличава разходът на гориво и намалява мощността на двигателя.

Съхранение на гориво

Горивата имат ограничен срок на съхранение. Те и смесите им стареят по-бързо при високи температури поради изпаряване. Остарало гориво или смеси могат да причинят затруднен старт и повреди на двигателя. Купувайте само толкова гориво, колкото ще използвате за няколко месеца. Ако горивото е приготвено при високи температури, използвайте го в рамките на 6-8 седмици.

Съхранявайте горивото само в одобрени съдове, на сухо, хладно и защитено място!

Избягвайте контакт с кожата и очите!

Минералните масла, включително и другите масла, обезмасляват кожата. При чест и продължителен контакт кожата изсъхва, което може да доведе до различни кожни проблеми. Възможни са и алергични реакции. Маслото в очите предизвиква раздразнение. Ако попадне в окото, изплакнете обилно с чиста вода. При продължително раздразнение незабавно потърсете лекар!

Проверявайте тръбопроводите за бензин, капачката и резервоара за гориво за течове или пукнатини.

Не използвайте уреда, ако има подобни повреди.

Не зареждайте устройството, докато двигателят е горещ или работи.

Не зареждайте машината близо до открит огън.

Време за работа:

При работа с почвената бургия може да се появят проблеми с кръвообращението на пръстите, ръцете или китките.

Възможни симптоми са изтръпване, болка, парене или промяна на кожата.

Ако забележите такива симптоми, консултирайте се с лекар.

Използвайте подходящи ръкавици и правете редовни почивки.

Съхранявайте инструкциите за безопасност внимателно.

6. Технически данни

Размери без бургия	540 x 310 x 370
Д x Ш x В мм	
Тип двигател	1 цилиндър/2-тактов
Максимална мощност на двигателя (kW)	1,4
Обем на двигателя (ccm)	52
Обороти на празен ход (1/мин)	3000
Максимални обороти на двигателя (1/мин)	9600
Номинални обороти на свредлото 1/мин	0-370
Гориво	Бензин 90 октана
Капацитет на резервоара (л)	1
Съотношение на смесване за двутактов	
Моторно масло към гориво	1:40
Тегло (кг)	9,5

Техническите параметри могат да бъдат променени!

Шум

Информация за нивото на шума според ISO 22868:

Ниво на звуково налягане L_{pA}	87,3 dB
Несигурност K_{pA}	3 dB
Ниво на звукова мощност L_{WA}	112,1 dB
Несигурност K_{WA}	3 dB

Използвайте слухозащитни средства.

Излагането на шум може да причини загуба на слуха.

Вибрации:

Стойност на вибрациите според ISO 22868:

Дясна ръкохватка	19,786 m/s^2
Лява ръкохватка	19,879 m/s^2
Измерена несигурност K	1,5 m/s^2

Ограничете шума и вибрациите до възможния минимум!

- Използвайте само изправни уреди.
- Почиствайте и поддържайте уреда редовно.
- Съобразете работата си с устройството.
- Не претоварвайте машината.
- При нужда потърсете сервизно обслужване.
- Изключвайте уреда, ако не се използва.
- Носете ръкавици.

Внимание!

При продължителна работа е възможно поради вибрации в ръцете на оператора да се появят нарушения в кръвообращението (синдром на бели пръсти).

Синдромът на бели пръсти представлява съдово заболяване, при което малките кръвоносни съдове на пръстите и пръстите на краката внезапно се свиват. Засегнатите зони получават недостатъчно кръв и стават много бледи. Честата употреба на вибриращи инструменти може да доведе до проблеми при хора с нарушено кръвообращение (напр.

пушачи, диабетици) и да предизвика увреждане на нервите.

Ако усетите необичайни симптоми, прекратете работата незабавно и се консултирайте с лекар.

Следвайте тези препоръки, за да намалите риска:

чрез редовна поддръжка и здраво закрепени части. ено време. да стимулирате кръвообращението.

7. Преди пускане в експлоатация

Монтаж

Поради транспортни съображения, машината Ви не е напълно сглобена.

Поставяне на свредлото (фиг. 2)

- Поставете корпуса на двигателя върху работна маса. Свредло (17) антирайте на задвижващия вал (6), като се уверите, че отворите съвпадат.
- Поставете заключващите щифтове (А).

Зареждане с гориво (фиг. 1)

- Развийте капачката на резервоара (15).
- Изсипете горивната смес с помощта на фуния.
- Внимавайте с разширяването на горивото, не пълнете резервоара догоре.
- Завийте добре капачката (15) и почистете зоната при евентуално разлята смес.

Горивна смес

Двигателят на свредела е двутактов. Работи с горивна смес в съотношение 1:40 – двутактово масло и безоловен бензин.

За горивото използвайте само безоловен бензин с октаново число минимум 91. Смазването на двигателя се осигурява чрез добавяне на висококачествено двутактово масло.

Не смесвайте горивото директно в резервоара. Използвайте предоставената мерителна чаша или друг подходящ съд. След като смесите и разбъркате добре, налейте горивната смес в резервоара.



- Винаги зареждайте само с прясно и чисто гориво. Вода или замърсявания в бензина могат да повредят горивната система.
- Зареждайте в добре проветрено помещение и само при изключен двигател. Ако скоро е работил, оставете го да изстине. Никога не зареждайте в затворено помещение, където изпаренията могат да стигнат до пламък или искра.
- Бензинът е изключително запалим и експлозивен. При работа с гориво съществува риск от изгаряния или други сериозни наранявания.

- Изключете мотора и го дръжте далеч от топлина, искри и открити пламъци.
- Пълнете гориво само на открито.
- Разлят бензин почистете незабавно.

Стартерно въже (Фиг. 1)

При дърпане на въжето (9) двигателят стартира.

Чок лост (Фиг. 3)

Чок лостът (С) затваря и отваря  отваря се и блокира метабразду В бензин за  старт на двигателя. Позицията се използва за работа на двигателя и за стартиране при затоплен двигател .

Винт за регулиране на празен ход (Фиг. 3)

С помощта на винта (5) може да регулирате оборотите на празен ход на пробивача. Ако оборотите са прекалено високи (накрайникът се върти сам по време на празен ход), завъртете винта бавно обратно на часовниковата стрелка, за да ги намалите.

Внимание! Всички други дейности по карбуратора трябва да се извършват само в специализиран сервиз.

8. Работа

Внимание!

Преди пускане трябва уредът да бъде напълно сглобен!

Преди да включите устройството, е важно да знаете и спазвате всички указания за безопасност.

При всяка работа с пробивача винаги изключвайте двигателя, извадете кабела на свещта и носете защитни ръкавици. Пробивачът трябва да се стартира само след пълен монтаж и проверка.




ВНИМАНИЕ! Прочетете внимателно всички указания за безопасност (виж „Указания за безопасност“ и допълнителни инструкции за машини с бензинов двигател).

Внимание! Използвайте защитни обувки и прилепнали работни дрехи, за да избегнете наранявания.

Преди да включите устройството, е важно да знаете и спазвате всички указания за безопасност.

- Спазвайте местните разпоредби при работа с почвената бургия върху обществени имоти или пътеки.
- Дръжте хора, деца и животни далеч от опасната зона.
- Проверете работното място за чужди предмети и ги отстранете.
- При напускане на машината задължително изключвайте двигателя.
- Проверете почвената бургия за изправност и безопасно състояние.
- Не работете сами – винаги трябва да има човек наблизо в случай на спешност.
- Дръжте бургията с две ръце по време на работа.
- Осигурете си стабилна стойка – дори докато пробивате.
- Не се навеждайте прекалено напред по време на работа.
- Уверете се, че машината работи на празен ход правилно. Бургията не трябва да се върти на празен ход при топъл двигател.
- Изключете двигателя незабавно при забележими промени в работата на устройството.
- Не поставяйте или оставяйте загрята бургия върху суха трева или запалими предмети. (Опасност от пожар!)
- Пробивайте почвата на етапи, за да можете да извадите земята между тях.
- Изваждайте бургията вертикално, без да я накланяте!
- Винаги обезопасявайте пробитите дупки, иначе има риск от нараняване!
- Използвайте почвената бургия само за пробиване в земята.
- Друга употреба не е позволена.

Стартиране на двигателя:

- **При ст** уден двигател поставете лоста за запушалката (фиг. 3; С) на  позиция.
 - **При т** опъл двигател поставете лоста за запушалката (фиг. 3; С) на  позиция.
 - Натиснете помпата за гориво (16) няколко пъти, докато се види гориво в помпата.
 - Задайте спирачния превключвател (11) на позиция „Старт“.
 - Издърпайте леко стартовото въже (9), докато усетите съпротивление, после издърпайте силно 2-3 пъти, докато двигателят запали за кратко.
- ВНИМАНИЕ!** Не издърпвайте стартерното въже повече от около 50 см и го върнете обратно бавно и внимателно с ръка. За да запалите лесно мотора, е важно стартерното въже да се дърпа бързо и силно при дърпане.
- Чок лост (Фиг. 3; С) на  позиция.

- Издърпайте стартерното въже 2 - 3 пъти, докато двигателят запали и работи на празен ход.
- Внимание! Свредлото започва да се върти едва при натискане на газовия лост.

Изключване на двигателя

Натиснете бутона за спиране (11) в позиция „Stop“.

Преди повторно стартиране на двигателя, върнете бутона (11) обратно в позиция „Start“.

Преди да стартирате двигателя, проверете:

- нивото на горивото – резервоарът трябва да е поне наполовина пълен
- състоянието на горивопроводите
- затягането на всички външни болтове
- свредлото трябва да се върти свободно

Работа

- Поставете свредлото и натиснете лоста за регулиране на газа (13).
- Регулирайте подаването на газ според състоянието на почвата, за да работите най-ефективно.
- Ако почвата позволява равномерна скорост на работа, можете да заключите лоста за регулиране на газа (13) в средно положение с помощта на заключващия лост (14), за да улесните работата си.

При напускане на свредлото винаги трябва да се изключи двигателят.

9. Почистване и поддръжка

Почистване

- Препоръчваме да почистите устройството веднага след всяка употреба.
- Редовно избърсвайте устройството с влажна кърпа и малко сапун за почистване. Не използвайте почистващи или разтворителни средства; те могат да повредят пластмасовите части на устройството. Внимавайте да не попадне вода вътре в устройството.

Поддръжка

При работа с машината извадете кабела на запалителната свещ и развийте запалителната свещ.

Внимание: има високо напрежение.

Спазвайте плана за поддръжка.

Всеки ден преди започване на работа

Проверете плътността на резервоара и тръбите за гориво.

Проверете закрепващите елементи, капака на ауспуха, капака на въздушния филтър, смазването на скоростната кутия, мястото на свредлото и функциите на управляващите елементи.

След 20 работни часа

Почистете въздушния филтър и проверете запалителната свещ.

След 100 работни часа

Измийте резервоара за гориво и сменете запалителната свещ. Смажете скоростната кутия.

След 300 работни часа

Сменете въздушния филтър

Важна информация при ремонт:

При връщане на свредла за ремонт, моля, уверете се, че поради съображения за безопасност са изпратени до сервиза без масло и гориво.

Внимание!

Забранено е пушенето и наличието на открит огън. Опасност от експлозия!

Въздушен филтър (фиг. 4 - 5)

Периодичното почистване на въздушния филтър предпазва от неправилна работа на карбуратора.

Почистване и подмяна на въздушния филтър:

- Развийте винта (E) на корпуса на въздушния филтър (3), сваляте капака на филтъра и го огледайте.
- Подменете повредените елементи.
- Почистете вътрешността на корпуса с чиста, влажна кърпа.
- Внимателно извадете въздушния филтър (F), проверете за повреди и при необходимост го сменете.
- Почистете вложката от дунапрен (F) в топла вода и неутрален сапун. Изплакнете добре с чиста вода и оставете да изсъхне напълно.

Внимание!

Не използвайте бензин или почистващи разтвори. Опасност от експлозия!

- Монтирайте отново въздушния филтър (F) и затворете корпуса на филтъра.

Не стартирайте двигателя без или с повредена вложка на въздушния филтър. Това може да доведе до повреди по двигателя. В такъв случай: производителят не носи отговорност за щети; риска поемате единствено вие.

Запалителна свещ (фиг. 6 - 7)

Изпускателната система/корпусът се нагряват силно по време на работа. Изчакайте двигателя да изстине. НИКОГА не докосвайте горещия двигател.

- Извадете буксата на запалителната свещ (8).
- Развийте запалителната свещ (I) и я проверете.
- Проверете изолатора. Ако има повреди като пукнатини или отчупвания: сменете запалителната свещ (I).
- Почистете електродите на свещта с телена четка.
- Проверете и регулирайте разстоянието между електродите. Разстояние 0,75 мм.
- Завийте запалителната свещ (I) и я стегнете с ключ за свещи.
- Поставете буксата на запалителната свещ (8) обратно върху запалителната свещ (I).

Уверете се, че при смяната не попада замърсяване в главата на цилиндъра.

Проверете дали запалителната свещ (I) е добре поставена.

- Ако свещта е хлабава, двигателят може да прегрее и да се повреди.
- Прекалено силното затягане може да нарани резбата на цилиндровата глава.

Производителят не носи отговорност за щети, причинени от това; рискът е изцяло за потребителя.

Смяна на смукателната глава (фиг. 8)

Филцовият филтър (J) на смукателната глава може да се запуши при употреба. За да осигурите безпроблемно подаване на гориво към карбуратора, препоръчва се смукателната глава да се подменя приблизително на всеки три месеца.

Извадете смукателната глава с помощта на телена кука през отвора на резервоара.

Смазване на предавката

Фиг. 2 (12)

Използвайте грес на основата на литий. Отстранете винта (12) и нанесете греста, като завъртите ръчно вала, докато греста започне да излиза; след това поставете винта обратно. Внимание! Слага се съвсем малко количество грес. Да не се препълва. (макс. 5-10 г)

Сервизна информация

Моля, обърнете внимание, че за този продукт някои части подлежат на нормално или естествено износване, а други се считат за консумативи.

Износващи се части*: свещ за запалване, бургия

* не са задължително включени в комплекта!

Резервни части и аксесоари може да получите от нашия Сервизен център. За целта сканирайте QR кода на първата страница.

10. Съхранение и транспортиране

Транспорт

Преди транспортиране или прибиране на уреда на закрито, оставете двигателя да изстине, за да избегнете изгаряния и риск от пожар.

При преместване, дори на кратко разстояние по време на работа, изключете двигателя. Носете свредела само за дръжката. Не докосвайте корпуса (опасност от изгаряне). При транспортиране с автомобил, осигурете стабилно положение на уреда.

По време на транспорт резервоарът за гориво (2) трябва да бъде напълно изпразнен.

Съхранение

Не оставяйте земеделския свредел да стои повече от 30 дни, без да изпълните следните стъпки. Следвайте инструкциите за почистване и поддръжка преди да приберете устройството!

Прибиране на земеделския свредел

Ако планирате да съхранявате свредела за повече от 30 дни, е необходимо да се подготви по специален начин. В противен случай остатъците от гориво в карбуратора ще се изпарят и ще оставят гумен налеп, което може да затрудни стартирането и да доведе до скъпи ремонти.

- Свалете капачката на резервоара за гориво внимателно, за да освободите евентуалното налягане. Изпразнете резервоара бавно.
- Стартирайте двигателя и го оставете да работи, докато спре сам, за да премахнете горивото от карбуратора.
- Оставете двигателя да изстине (около 5 минути).
- Извадете запалителната свещ.
- Налейте 1 чаена лъжичка чисто двутактово масло в камерата за горене. Издърпайте стартерното въже няколко пъти бавно, за да покриете вътрешните части. Поставете запалителната свещ обратно.

- Съхранявайте свредлото за почва на сухо място, далеч от източници на запалване като печка, газов бойлер, газов сушилня и др.

Повторно пускане в експлоатация на свредлото за почва

- Извадете запалителната свещ.
- Издърпайте бързо стартерното въже, за да отстраните излишното масло от горивната камера.
- Почистете свещта и проверете разстоянието между електродите; ако е необходимо, поставете нова свещ с правилен електроден просвет.
- Подгответе свредела за работа.
- Напълнете резервоара с подходящата смес от гориво и масло.

11. Изхвърляне и рециклиране

Указания за опаковката



Опаковъчните материали са рециклируеми. Моля, изхвърляйте опаковките по екологичен начин.

Информация за изхвърляне на старото устройство можете да получите от съответната общинска или градска администрация.

Горива и масла

- Преди да изхвърлите устройството, резервоарът за гориво и контейнерът за моторно масло трябва да бъдат изпразнени!
- Горивата и моторното масло не се изхвърлят в битовия отпадък или в канализацията, а се предават за специално събиране и обработка!
- Празните съдове за масло и гориво трябва да се изхвърлят по екологичен начин.

12. Отстраняване на неизправности

Неизправност	Възможна причина	Решение
Двигателят не стартира.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Свободен кабел на запалителната свещ 2. Няма гориво или горивото е старо 3. Лостът на дросела не е в правилната стартова позиция 4. Чокът не е в положение ВКЛ. 5. Запушен горивопровод 6. Замърсена запалителна свещ 7. Мокър двигател 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Свържете здраво кабела на запалителната свещ към свещта 2. Добавете чисто и прясно гориво 3. Преместете лоста на дросела в позиция за старт 4. При студен старт дроселът трябва да е на позиция „задушаване“ 5. Почистете горивопровода 6. Почистете, регулирайте разстоянието или сменете запалителната свещ 7. Изчакайте няколко минути преди повторен опит за стартиране
Двигателят работи накъсано.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Свободен кабел на свещта 2. Машината работи на СНОКЕ 3. Запушен горивопровод или старо гориво 4. Вентилацията е запушена 5. Има вода или замърсяване в горивната система 6. Замърсен въздушен филтър 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Свържете кабела на запалителната свещ здраво към свещта 2. Преместете лоста на смукача в позиция ИЗКЛ. 3. Почистете горивопровода. Напълнете резервоара с чисто, прясно гориво 4. Почистете вентилацията 5. Изпразнете резервоара и налейте ново гориво 6. Почистете или сменете въздушния филтър
Двигателят прегрява.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Недостатъчно масло в двигателя 2. Замърсен въздушен филтър 3. Ограничен въздушен поток 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Налейте подходящата смес от гориво и масло в резервоара 2. Почистете или сменете въздушния филтър 3. Свалете корпуса на вентилатора и го почистете
Двигателят не спира при позиция STOP на дросела или оборотите не се увеличават при настройка на дросела.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Замърсяване в механизма на дросела 	Премахнете замърсяванията

Ако тези действия не отстранят проблема или възникнат други неизправности, които не са описани тук, консултирайте се със специалист.

Условия за гаранция

Дата на последна ревизия: 26.11.2021 г.

Уважаема клиентка, уважаеми клиент,

Нашите продукти преминават през стриктен контрол на качеството. Ако въпреки това някое устройство не работи безупречно, искрено съжаляваме и ви молим да се обърнете към нашия сервиз на посочения по-долу адрес. Можете да се свържете с нас и по телефона на сервизния номер. Следващите указания ще ви помогнат за бързото и безпроблемно обслужване и уреждане на евентуални щети.

За да направите рекламация по гаранция в рамките на Германия, важи следното:

- 1. Тези гаранционни условия** уреждат нашите **допълнителни гаранционни услуги от производителя** за купувачи (частни крайни потребители) на нови устройства. Законните права по гаранция не се засягат от тази гаранция. За тях отговаря търговецът, от когото сте закупили продукта.
- 2. Гаранционното обслужване** се отнася единствено за дефекти на закупеното от вас ново устройство, причинени от материален или производствен недостатък, и по наша преценка се ограничава до безплатен ремонт на дефекта или подмяна на устройството (ако е необходимо и със следващ модел). Заменените устройства или части стават наша собственост. Моля, имайте предвид, че нашите устройства не са предназначени за търговска, занаятчийска или професионална употреба. Гаранцията не важи, ако устройството е било използвано в рамките на гаранционния срок в предприятия, работилници, индустрия или при подобно натоварване.

3. Не покриваме с гаранция следните случаи:

Щети върху уреда, причинени от неспазване на указанията за монтаж, неправилен монтаж, игнориране на инструкциите за употреба (напр. свързване към неправилно захранване или вид електричество), както и неспазване на изискванията за поддръжка и безопасност или при използване на уреда в неподходящи условия на средата, както и при недостатъчна поддръжка и грижа.

Повреди, настъпили в резултат на неправилна или неразрешена употреба (като претоварване на уреда или използване на неразрешени инструменти/аксесоари), попадане на чужди тела (напр. пясък, камъни или прах), транспортни повреди, прилагане на сила или външни въздействия (например при изпускане на уреда).

Щети по уреда или части от него, причинени от нормално износване, естествено стареене или експлоатация, както и повреди и/или износване на консумативи.

Дефекти, възникнали от използване на аксесоари, допълнителни или резервни части, които не са оригинални или не са използвани по предназначение.

Уреди, които са били променяни или модифицирани.

Леки отклонения от стандартната изработка, които не влияят на стойността или функционалността на уреда.

Уреди, върху които са извършвани самоволни ремонти или ремонти, особено от неоторизирани лица.

Ако на уреда липсва обозначение или идентификационна информация (етикет на машината) или те са нечетливи.

Уреди със силно замърсяване, които поради тази причина са отказани за обслужване от сервизните техници.

Искове за обезщетение, както и претенции за последващи щети, са изцяло изключени от настоящата гаранция.

Гаранционният срок е стандартно 24 месеца* (12 месеца за батерии/акумулатори) и започва от датата на покупката. Валидна е датата, посочена в оригиналната касова бележка. Гаранционните претенции трябва да бъдат предадени незабавно след като узнаете за дефекта. След изтичане на гаранционния срок не могат да се приемат гаранционни искове. Ремонтът или замяната на уреда не водят до удължаване на гаранционния срок, нито започва нов гаранционен срок за уреда или за евентуално монтирани резервни части. Това важи и при използване на услуга на място. Засегнатият уред трябва да бъде предоставен или изпратен на сервизния център в почистено състояние заедно с копие на касовата бележка, съдържащо датата на покупка и наименованието на продукта. Ако уредът бъде изпратен непълнен, без пълния комплект аксесоари, липсващите части ще бъдат приспаднати при замяна или възстановяване на сума. Частично или напълно разглобени уреди не се приемат като гаранционен случай. При неоснователна рекламация или извън гаранционния срок, транспортните разходи и риска са изцяло за сметка на купувача. **Моля, регистрирайте гаранционен случай предварително в сервизния център (виж по-долу).** Обикновено се уговаря дефектния уред да бъде изпратен с кратко описание на повредата чрез куриерска услуга (само за Германия) или – при ремонт извън гаранционния срок – с достатъчно платена доставка и според съответните указания за опаковане и изпращане, на посочения по-долу сервизен адрес. **Моля, уверете се, че уредът Ви (в зависимост от модела) е върнат без всякакви работни течности поради съображения за безопасност.** Продуктът, изпратен до нашия сервизен център, трябва да бъде така опакован, че да се избегнат повреди по време на транспорта. След извършен ремонт или замяна ще получите уреда обратно безплатно. Ако продуктите не могат да бъдат ремонтирани или заменени, по наша преценка може да бъде възстановена сума до размера на покупната цена на дефектния продукт, като се отчете амортизация и износване. **Тези гаранционни услуги важат само в полза на първия частен купувач и не подлежат на прехвърляне или протстъпване.**

5. За да предявите иск за гаранция, моля свържете се с нашия сервизен център на посочените контакти.

Моля, използвайте по възможност нашия онлайн формуляр на адрес: <https://www.scheppach.com/de/service>

Моля, не изпращайте устройства без предварителна връзка и регистрация в нашия сервизен център.

Първоначалният контакт със сервизния ни център е задължително условие за използване на тези гаранционни услуги.

Време за обработка – В повечето случаи обработваме рекламации до 14 дни след получаването им в нашия сервизен център.

В редки случаи, ако обработката отнеме повече време от обикновено, ще Ви уведомим своевременно.

Износващи се части - Към износващите се части се причисляват: а) предоставените, допълнително монтирани или вградени батерии/акумулатори и б) всички износващи се части, специфични за модела (вижте ръководството за употреба). Гаранцията не покрива батерии/акумулатори, които са напълно разредени или с повреди по корпуса или полюсите.

Оферта за ремонт - Устройства, които не са или вече не са обхванати от гаранцията, ремонтираме срещу заплащане. По заявка към нашия сервизен център можете да изпратите дефектното устройство за изготвяне на оферта за ремонт и при нужда да дадете писмено съгласие за ремонта (по поща или имейл). Без това съгласие обработката не продължава.

9. Други претенции, освен посочените по-горе, не могат да бъдат предявени.

Гаранционните условия вадат само в актуалната им версия към момента на рекламацията и могат да бъдат намерени на нашия уебсайт (www.scheppach.com).

При преводи, валидна е винаги немската версия.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Германия) · www.scheppach.com

Телефон: +800 4002 4002 (Сервизна гореща линия/Безплатен номер за фиксирана мрежа в Германия**) · Факс +49 [0] 8223 4002 20 · Е-мейл: service@scheppach.com · Интернет: <http://www.scheppach.com>

* В зависимост от продукта - гаранцията може да е до 24 месеца; за различните държави може да важат разширени гаранционни условия

** Разходи за връзка: безплатно от фиксираната мрежа в Германия

Заплащане си правото да промените гаранционните условия по всяко време без предварително уведомление.



Резервни части
Акcesoари



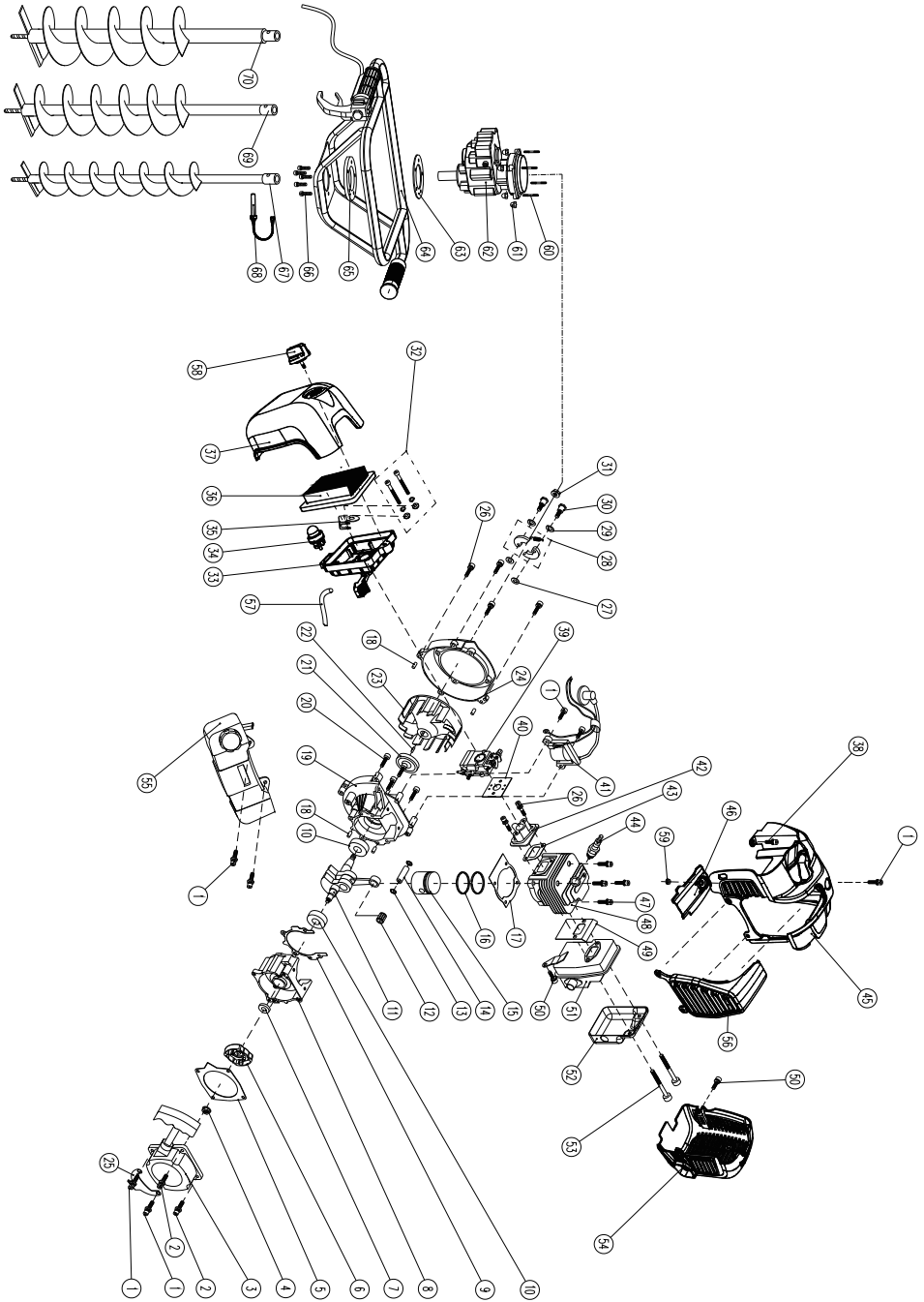
Ремонт

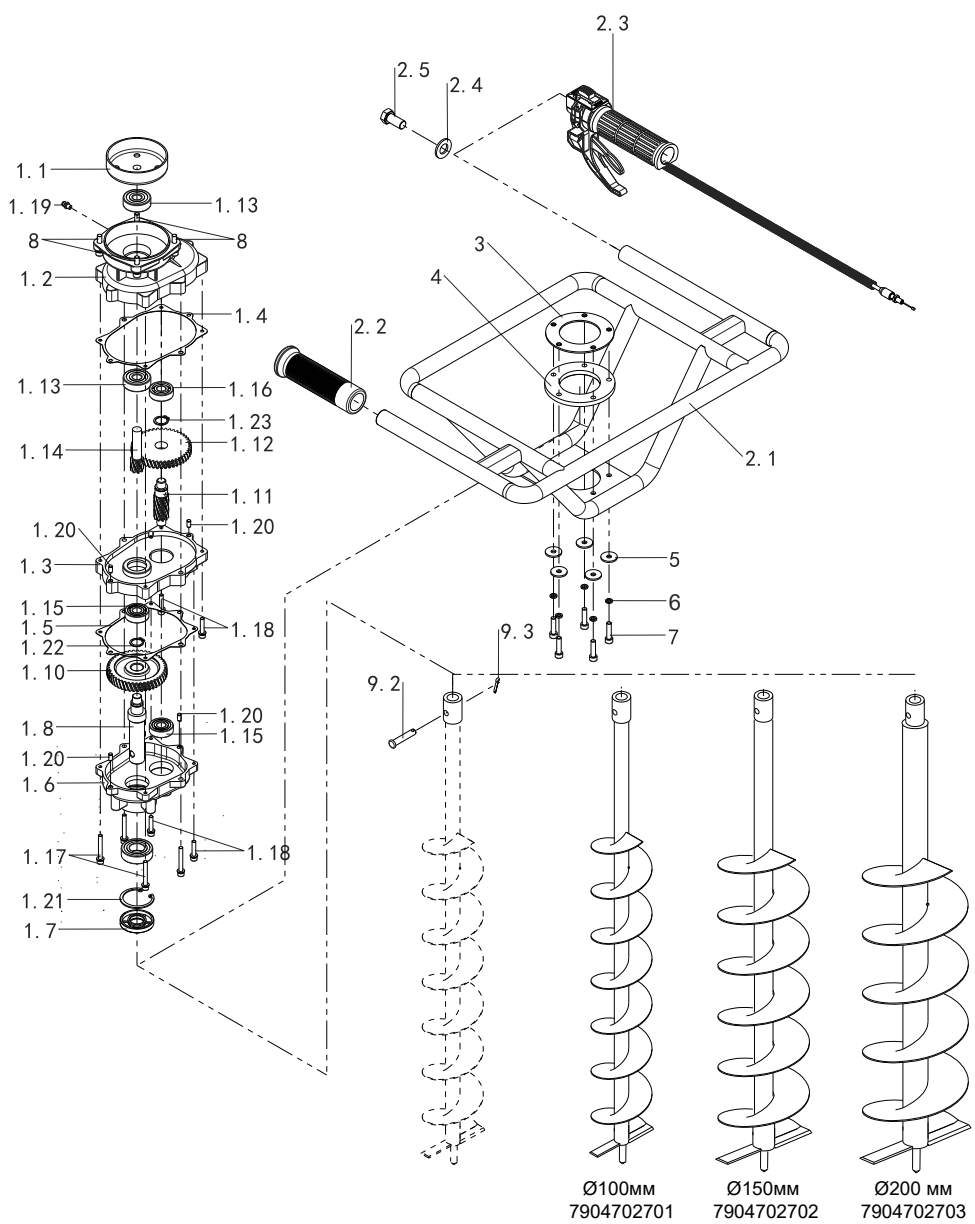


Контакт



Документи





Декларация за съответствие на ЕС

Оригинална декларация за съответствие **EU Declaration of Conformity**
Déclaration de conformité UE



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	декларира следното съответствие според европейските директиви и норми за този артикул	LV	удостоверява съответствие с изискванията и стандартите на ЕС за този артикул
GB	с настоящото удостоверява съответствието по директивите и стандартите на ЕС за следния продукт	FI	потвърждава, че следният продукт покрива всички приложими ЕС директиви и стандарти
SE	с настоящото потвърждава съответствие според директивите и стандартите на ЕС за следния артикул	DK	декларира, че този продукт отговаря на изброените по-долу директиви и стандарти на ЕС
EE	с настоящото удостоверява, че посоченият продукт отговаря на посочените изисквания на ЕС директиви и стандарти	NO	с настоящото декларира съответствие със следните ЕС директиви и стандарти за следния продукт
LT	декларира, че този продукт отговаря на изискванията на ЕС директиви и стандарти		

Марка / Brand / Marque:

**SCHEPPACH ЗЕМЕДЕЛСКА
 БУРМА - BAG2000-BE EARTH
 AUGER - BAG2000-BE TARIÈRE
 - BAG2000-BE**

Описание: Име на

артикул: Nom d'article:

№ на артикул / Art. no. / N° d'ident.:

58047059944

<input type="checkbox"/> 2014/29/EC	<input type="checkbox"/> 2004/22/EO	<input type="checkbox"/> 89/686/EIO_96/58/EO	<input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EO_2005/88/EO
<input type="checkbox"/> 2014/35/EC	<input type="checkbox"/> 2014/68/EC	<input type="checkbox"/> 90/396/EIO	<input checked="" type="checkbox"/> Приложение V
<input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EC	<input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EC*		<input type="checkbox"/> Приложение VI
<input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC			Шум: измерен $L_{WA} = 112,1$ dB; гарантиран $L_{WA} = 113$ dB P = xx kW; LØ = cm Уведомено лице: Номер на уведомено лице:
<input type="checkbox"/> Приложение IV			<input checked="" type="checkbox"/> 2016/1628/EC
Уведомено лице: Номер на уведомено лице: Сертификат №:			Емисия №: e13*2016/1628*2016/1628SHB1/P*0448*00

Стандарти:

EN 12100:2010; EN 14982:2009; PPP 58068A:2013

Производителят носи изцяло отговорност за издаването на тази декларация за съответствие. Тази декларация за съответствие е издадена под пълна отговорност на производителя.

Производителят носи единствена отговорност за изготвянето на настоящата декларация за съответствие.

* Описаният по-горе обект от декларацията отговаря на разпоредбите на Директива 2011/65/EC на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничаване използването на определени опасни вещества в електрическо и електронно оборудване.

Горепосоченият обект на декларацията изпълнява изискванията на Директива 2011/65/EC на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г., относно ограничаване на употребата на определени опасни вещества в електрическо и електронно оборудване.

Устройството, описано по-горе в декларацията, съответства на нормативните изисквания на Директива 2011/65/EC на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. за ограничаване на използването на опасни вещества при производството на електрически и електронни уреди.

Ихенаузен, 01.10.2024

Подпис / Andreás Pátxer / Рыководител на проектния отдел

Първо CE: 2016 Промени без предизвестие

Регистратор на документи: Флориан Шефер
 Günzburger Str. 69, D-89335 Ихенаузенен

Явните недостатъци трябва да бъдат съобщени в срок от 8 дни след получаване на стоката, в противен случай купувачът губи всички права, свързани с тези недостатъци. Гарантираме нашите машини при правилна употреба в рамките на законовия гаранционен срок, считано от датата на предаване, като ще сменим безплатно всяка част, която докажемо стане неизползваема поради дефект в материала или производството през този период. За части, които не произвеждаме сами, гаранцията е в сила само доколкото имаме претенции към нашите доставчици. Разходите по монтажа на новите части са за сметка на купувача. Искове за връщане на стока, намаляване на цената или други обезщетения не се приемат.